

高职高专公共英语系列教程

系列主编 王贵明 许建平

顾问 刘润清
主审 吴树敬

实用交际英语 教学参考书

主编 王贵明
编者 王贵明 王永静 王红

**PRACTICAL ENGLISH
FOR SUCCESSFUL
COMMUNICATION**



高职高专公共英语系列教程

系列主编 王贵明 许建平

顾 问 刘润清

主 审 吴树敬

**PRACTICAL ENGLISH
FOR SUCCESSFUL COMMUNICATION**

实 用 交 际 英 语

教学参考书

主	编	王贵明
编	者	王贵明
		王永静
		王 红

中国人民大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

实用交际英语教学参考书/王贵明主编

北京: 中国人民大学出版社, 2003

(高职高专公共英语系列教程)

ISBN 7-300-04540-5/H·361

I. 实…

II. 王…

III. 英语 - 高等学校: 技术学校 - 教学参考资料

IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 009885 号

高职高专公共英语系列教程

系列主编 王贵明 许建平

顾问 刘润清

主 审 吴树敬

Practical English for Successful Communication

实用交际英语 教学参考书

主 编 王贵明

编 者 王贵明 王永静 王 红

出版发行: 中国人民大学出版社

(北京中关村大街 31 号 邮编 100080)

邮购部: 62515351 门市部: 62514148

总编室: 62511242 出版部: 62511239

本社网址: www.crup.com.cn

人大教研网: www.ttrnet.com

经 销: 新华书店

印 刷: 三河市汇鑫印务有限公司

开本: 787×1092 毫米 1/16 印张: 9

2003 年 2 月第 1 版 2003 年 2 月第 1 次印刷

字数: 214 000

总定价 (3 册): 42.00 元 本册定价: 12.00 元

(本书另配有 VCD 光盘)

(图书出现印装问题, 本社负责调换)

前 言

高职高专英语教学强调培养学生实际运用英语的能力,尤其是实际工作中实用而且急需的英语听说能力。《实用交际英语》正是基于国家教委制订的《高职高专公共英语教学大纲》的要求,针对高职高专学生的英语基础和学习特点编写的一套新颖而实用的教程。为了贯彻实用交际教学的原则,为了给高职高专学生提供一套符合其特点和要求的英语视听说学习材料,本教程编者与其他国内外人员一起精心创作并拍摄了一部情景真实、语言生动、对象明确的18集电视教学片。该片是迄今为止国内高职高专英语教材的独创,为中国的高职高专英语和中级英语视听说教学提供了一套新颖、独特、实用、目标明确的教材。

该电视教学片的内容分两部分:第一部分,即“步入大学——校园内外的情景对话”,围绕大学生的校园内外生活话题展开,内容丰富、情景生动、语言活泼;第二部分,即“走进纽约——国外求职的成功交流”,以大纲要求的实用业务话题为前提,围绕一个中国大学毕业生在美国求职和工作的情形展开——“到达纽约、乘车、住店、招聘、应聘、工作、晋升”,剧情连贯、话题实用;表演得体、语言生动;外景真实、音像互动。本片演员均为擅长表演的美国大学二、三年级的学生。

高职高专英语教学由于强调学习的实用性,其教学难点在于如何提高英语基础不太好的学生的听说水平。国内目前的形势和竞争压力要求这些学生不断提高英语听说能力,因此以英语录像教学为中心的“视听说”课的重要性日益增强。本教程的教学遵循交际教学原则,以学生活动为中心,以观看情景真实、语言生动的电视片为前提进行视听说课堂练习,强调视听与说互动、师生活动互动。这是一种真正符合外语语言习得的教学理念,录像的真实情景与英语国家演员实际生活化的表演给学生创设了模仿和生成英语话语的最佳契机。视听说录像教学使外语学习者告别了用盒式录音带教学为主的时代。随着多媒体教学的逐步展开,视听说录像教学已基本成为当代中国外语教学的主要模式,原来用录音带进行的听力课已逐步改为以录像视听为主的视听与说互动的新课型。由于音像同步作用对口语训练效果更显著,这种教学模式已受到广大师生的欢迎。

《实用交际英语》(学生用书)以电视录像片剧本为核心编写,分上、下两册,每册内容分两大部分:第一部分是听说训练材料(即 Materials for Workshop),包括三个方面:(一)学习导引:通过了解相关内容的英语资料(如美国大学和美国教育的情形;在美国求职须知等等),既了解了相关的话题知识又丰富了语言知识,使学生能更好地进行电视片内容的学习;(二)课堂学习:这一小部分包括两种练习——录像视听后的语言听力测试(即填词练习)和课堂教学互动的问答练习;(三)第一册为一些实用的句型及日常话语表达法,第二册为电视片话语中出现过的难点语句的翻译和句型及短语提示。第二部分为电视教学录像片的剧本:在学生用书中提供电视剧英语脚本,有利于在视听说课的前后根据自己的基础做适当的准备或温习,以增强学生通过电视片练好听力和语音的自信心,从而提高学习效率。

《实用交际英语》(教师参考用书)包括学生用书上、下两册中的练习答案和两册部分英

文剧本的中文翻译。

教学建议：一、“实用交际英语视听说教学录像片”共18集，教师可以根据教学学时数和学生的基础调整进度，酌情取舍。每一集的长度并不均等，可根据学生的视听接受和互动能力酌情安排。录像片在演员语速上已经提出过循序渐进的要求，但是第二部分由于考虑到让学生尽可能接触到自然语速，因此听力上要求较高，如果学生学习有点儿吃力，可以在课前熟悉剧本，即采取读与听结合的教学方式；在有一定的学习压力前提下，学生对自然语速表达的美国英语的理解水平会提高得更快。

二、《实用交际英语》（学生用书）的课堂问答部分，教师可根据学生对录像内容的理解情况和口语表达能力，酌情处理。如果有些学生听说能力较强，教师可根据录像内容或课本第一部分的课外相关读物的内容，随机增加一些问题，增强教学互动，为学生创设更多的口语表达契机。

《实用交际英语》（学生用书）上、下册第一部分由王贵明完成；第二部分的问答练习由王红完成，其余由王贵明完成；第三部分即剧本部分，由王贵明和 Melissa Gulic 合作完成初稿，然后由王贵明根据拍摄等方面的要求做了大量的内容增删，并在拍摄完成后按照录像片校正全部剧本（极个别地方由于演员对台词不熟悉造成的错讹无法更改）。

《实用交际英语》（教师参考用书）中练习答案部分，问答题答案由王红提供，词汇练习由王贵明提供；剧本翻译由北京理工大学和北京外国语大学的部分学生翻译，由王贵明整理成初稿，然后由王永静初步审校，由王贵明和许建平终审定稿。

本教程的剧本为创作稿，其余部分所参考和采用的材料涉及面广，在此一并致以谢忱。

由于本人水平有限，本教程错讹之处在所难免，希望广大读者批评指正。

王贵明

2002年12月

CONTENTS

BOOK ONE

Life in a New University

Key to the Exercises

练习答案

UNIT ONE	(3)
UNIT TWO	(5)
UNIT THREE	(7)
UNIT FOUR	(9)
UNIT FIVE	(11)
UNIT SIX	(12)
UNIT SEVEN	(13)
UNIT EIGHT	(15)

Chinese Virsion of the Script

剧本译文

第一集 问候	(16)
第1场 校园问候	(16)
第2场 问候室友	(18)
第3场 聚会	(20)
第4场 聚会问候	(21)
第二集 问路	(23)
第5场 校园问路	(23)
第6场 询问去商店的路	(25)
第7场 寻找汽车站	(26)
第8场 在汽车上	(27)
第三集 理财	(30)
第9场 取款	(30)

第 10 场 建立账户.....	(31)
第 11 场 申请信用卡.....	(33)
第四集 参加舞会	(36)
第 12 场 舞会的准备.....	(36)
第 13 场 和朋友聚会 (I)	(38)
第 14 场 和朋友聚会 (II)	(40)
第五集 去餐馆吃饭	(43)
第 15 场 制定计划.....	(43)
第 16 场 点餐.....	(45)
第六集 去医院	(48)
第 17 场 预约.....	(48)
第 18 场 见护士.....	(50)
第 19 场 再次预约.....	(52)
第七集 购物	(54)
第 20 场 购买食品.....	(54)
第 21 场 买衣服.....	(56)
第 22 场 买报纸.....	(57)
第八集 旅行	(60)
第 23 场 登山与观光.....	(60)
第 24 场 去海滩.....	(62)

BOOK TWO

Life in New York

Key to the Exercises

练习答案

UNIT ONE	(67)
UNIT TWO	(69)
UNIT THREE	(71)
UNIT FOUR	(72)
UNIT FIVE	(74)
UNIT SIX	(76)
UNIT SEVEN	(77)
UNIT EIGHT	(78)
UNIT NINE	(79)
UNIT TEN	(80)

Chinese Virsion of the Script
剧本译文

第一集 到达纽约	(82)
第 1 场 到达机场	(82)
第 2 场 乘车去宾馆	(85)
第二集 安排住宿	(88)
第 3 场 安排住宿	(88)
第 4 场 住进旅馆	(89)
第三集 为去劳务市场做准备	(93)
第 5 场 退房; 为招聘会做准备	(93)
第四集 参加招聘会	(97)
第 6 场 参加招聘会前的调查	(97)
第 7 场 在招聘会上遇见意向公司雇主	(101)
第五集 面试	(105)
第 8 场 给意向公司的雇主打电话和约定面试	(105)
第 9 场 求职面试	(107)
第六集 受聘	(112)
第 10 场 被聘用	(112)
第七集 了解公司的历史	(116)
第 11 场 了解公司历史	(116)
第八集 了解公司的产品	(119)
第 12 场 了解公司的产品	(119)
第九集 上岗	(123)
第 13 场 了解职责与规章制度	(123)
第十集 晋升	(127)
第 14 场 明确问题	(127)
第 15 场 同经理谈话	(129)

Book One

Life in a New University

Key to the Exercises
Chinese Version of the Script

Key to the Exercises

练习答案

UNIT ONE

I . Keys to the questions of Chapter 1 to Chapter 4.

Chapter 1: Greeting People on Campus

1. They went to the same high school. They are schoolmates.
2. She went to Italy with some friends.
3. Its free spirit, great food, wine dancing and the art of architecture.
4. Students can go Paris, France; Congo, Africa; Bon, Germany; Tokyo Japan and a few others.
5. It has not been decided yet because he wants to live in non-smoking section.

Chapter 2: Greeting a Roommate

1. They are going to climb a mountain.
2. He doesn't have a great future. And she doesn't like the way he treats her sister.
3. They are planning to go to Robert's pool to swim.
4. He enjoys strolling around the boulevard at night and playing guitar.
5. He is thinking of setting up a band.

Chapter 3: Going to the Party

1. The noise of car alarm is noisy and they think it is useless. It can only be used as a threat to the potential theft.
2. They have the same effect as that of the car alarm.
3. Generally, he likes all types of music. But he often listens to techno, dance and alternative.
4. They are a British band. The lead singer is Gavin Rossdale.
5. Yes. Dancing and singing are an important part of his life.

Chapter 4: Greeting People at a Party

1. They knocked at the door but nobody answered it because the music is too loud. So they just went in.

2. Biology.
3. Economics.

II . Keys to Exercise II : After video class, try to fill in the blanks with missing words according to the corresponding video part.

Chapter 1

1. point
2. impressed
3. opportunities
4. transfer
5. abroad
6. campus

Chapter 2

1. heard
2. married
3. nowhere
4. treats
5. whereabouts
6. falls

Chapter 3

(I)

1. breeze
2. slap
3. putting
4. inhibiting
5. rock
6. mean

(II)

1. annoying
2. apparent
3. deterrent
4. alarms
5. park
6. otherwise
7. reproductive
8. ring

Chapter 4

1. roommate
2. studying
3. biology
4. major
5. economics
6. enterprise
7. promising

UNIT TWO

I . Keys to the questions of Chapter 5 to Chapter 8.

Chapter 5: Getting Directions on Campus

1. Go to the Gymnasium and then go to the left and down the stairway.
2. It's part of the course requirement.
3. Kansas City, Kansas.

Chapter 6: Getting Directions to Store

1. She knew it from his parents.
2. She is having a shower.
3. Go the Sacramento Street and then take an immediate right. After a few yards, take an immediate left at the first starlight and he will see the supermarket on the right side.

Chapter 7: Getting Directions to a Bus Stop

1. Go down the street about two blocks south. Then turn right until see a McDonalds and make a quick left at the signal.
2. They are talking about the purchase of a sofa. The husband promised to buy it but now he changed his mind. And the wife is disappointed and angry.

Chapter 8: Riding the Bus

1. He is just kidding.
2. She is a native in the place.
3. It depends. Sometimes she goes dancing, sometimes stay home and work on her computer.
4. No. Though her friends sometimes go hiking, but she thinks the trails are too hard for her.
5. Computer Graphics.

II . Keys to Exercise II : After video class, try to fill in the blanks with missing words according to the corresponding video part.

Chapter 5

1. Frustrating
2. confusing
3. least
4. with
5. Hall

6. whereabouts 7. pathway 8. stairway

Chapter 6

1. arrived 2. share 3. step 4. experience 5. adore 6. wondering
7. dorm 8. shower

Chapter 7

1. way 2. sofa 3. promised 4. feasible 5. balanced 6. off
7. alone 8. irrational

Chapter 8

1. typically 2. depends 3. around 4. hiking 5. trails 6. keep
7. afford 8. priority

UNIT THREE

I . Keys to the questions of Chapter 9 to Chapter 11.

Chapter 9: Withdrawing Money from Savings Account

1. Brian asked for money from him and he is writing back.
2. First, he needs to fill out a receipt. Then swipe his card through a processing machine.
3. It is convenient to write checks than pay cash. And one doesn't have to carry large amounts of cash.

Chapter 10: Setting up a Checking Account

1. He can use it the same way he uses his savings account card.
2. With the increase in college attendance, American colleges are becoming more and more competitive everyday.
3. Most apartment complexes require you have a credit card. Checking your credit is the way of knowing whether you pay your bills on time.
4. Because it is accepted, more or less, worldwide.

Chapter 11: Applying for a Credit card

1. The usual case is that credit card companies come after college students like buffalo hunters.
2. He will look for a company for a better rate, so the clerk reduces the rate immediately.
3. March 7th, 1983.

II . Keys to Exercise II : After video class, try to fill in the blanks with missing words according to the corresponding video part.

Chapter 9

1. withdraw
2. fill
3. card
4. curiosity
5. opening
6. advantages
7. convenient
8. amounts

Chapter 10

(I)

1. subject
2. savings
3. pin
4. security
5. different
6. account

7. bills

(II)

1. reason 2. folks 3. fortunate 4. competitive 5. attendance
6. psychology 7. declare 8. aid

Chapter 11

1. credit 2. apply 3. maximum 4. charge 5. rate 6. check
7. offer 8. cancel

UNIT FOUR

I . Keys to the questions of Chapter 12 to Chapter 14.

Chapter 12: Preparing for the Dance

1. Those would normally go on during the weekends.
2. Not very much. Because he says Curtis gives him a headache sometimes.
3. He will wear the blue Hawaiian shirt and jeans.

Chapter 13: Socializing with Friends (I)

1. Politics.
2. They don't believe in the politicians because they may create more problems instead of solving the problems.
3. The music is good, the dance floor is large and he can see new people every week.

Chapter 14: Socializing with Friends (II)

1. He is a bit lost because he is bothered by the classes in college and he is not interested in what the teacher says in class, for example, philosophy.
2. He understands him because he knows this is a religious school and they have to stand the mental pollution of some form from the privileged people. And they need to develop by themselves the ability to decide the good and the bad.
3. He is going to another place with his friends to enjoy themselves.

II . Keys to Exercise II : After video class, try to fill in the blanks with missing words according to the corresponding video part.

Chapter 12

1. club 2. wanna 3. sounds 4. guest 5. rounds 6. wardrobe

Chapter 13

(I)

1. politics 2. wonder 3. solved 4. career 5. level 6. bureaucracy

(II)

1. brilliant 2. crazy 3. infinite 4. fun 5. atmosphere 6. huge